

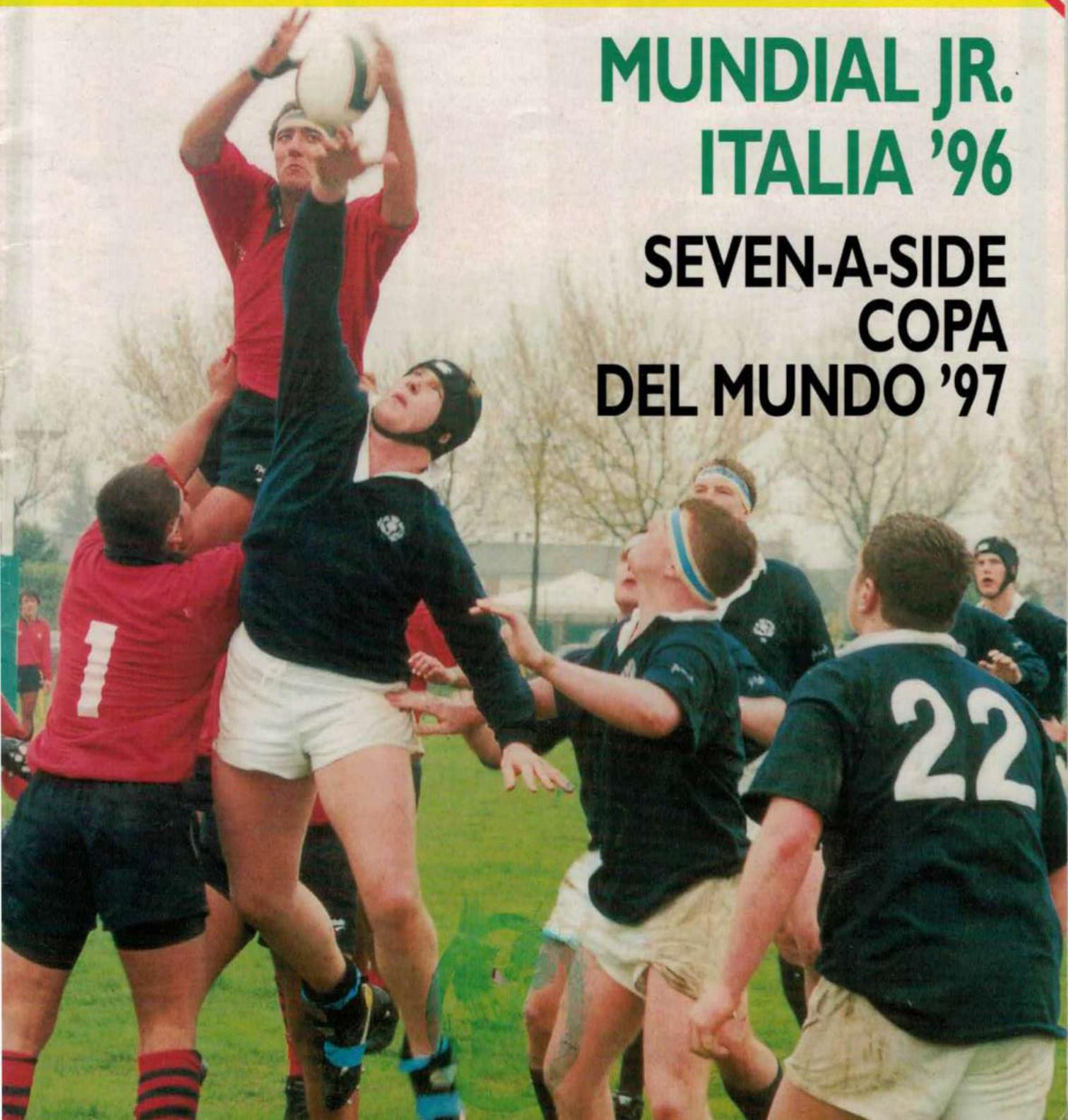
CHILE **Rugby** 2000

N°02 - ABRIL DE 1996

ENTREVISTA A:
CHRISTOPHE MOMBET

MUNDIAL JR. ITALIA '96

SEVEN-A-SIDE COPA DEL MUNDO '97

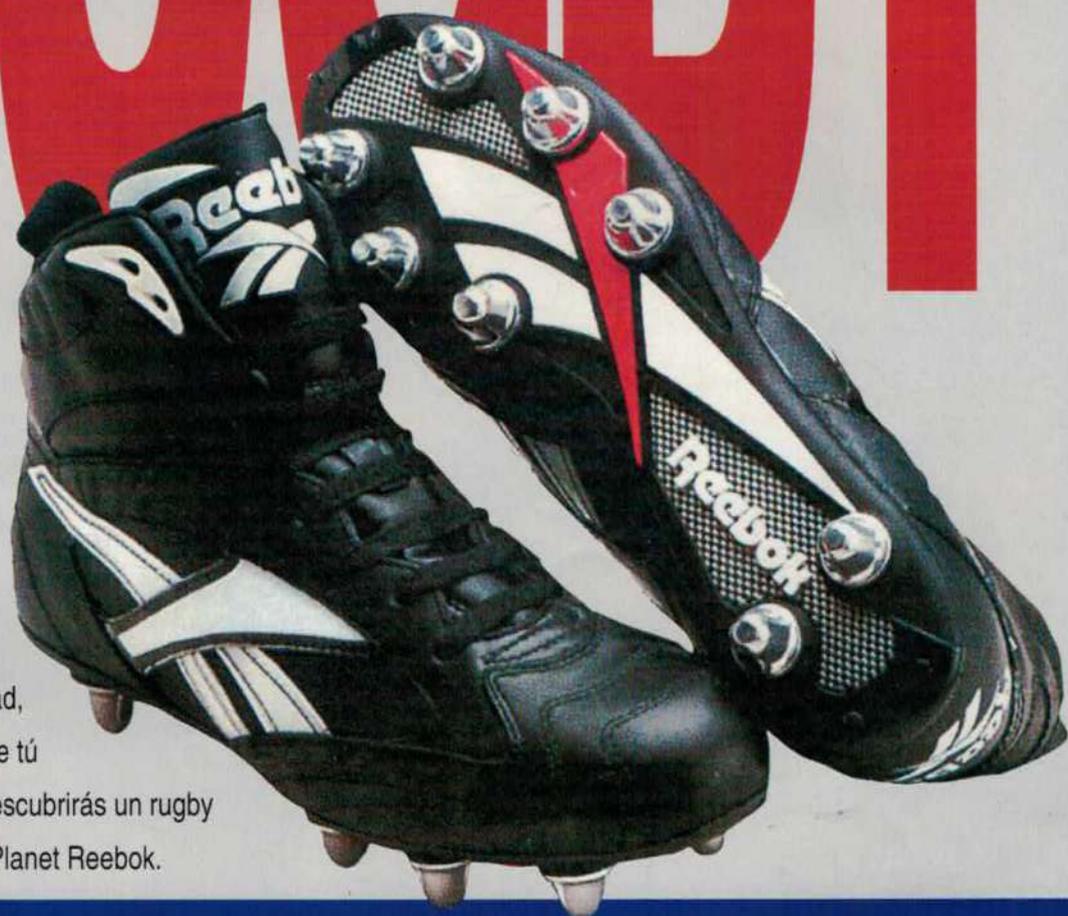




**PLANET
REEBOK**

RUGBY

Para enfrentar el rigor del rugby, Reebok creó un zapato que incorpora toda la tecnología para afrontar un deporte tan duro como éste. En él encontrarás la estabilidad, protección y tracción que tú necesitas. Póntelos y descubrirás un rugby de otro planeta... el de Planet Reebok.



Reebok [®]  [™]

SIN PEROS

REVISTA
CHILE RUGBY 2.000 - Nº2

Organo oficial de divulgación
deportiva, técnica e
institucional del Rugby chileno

CONSEJO EDITORIAL

Ernesto Aguirre
Michael Black
Fernando Paulsen
Mario Torres

Colaboradores

Andrés Herbozo
Fernando Henríquez
Esteban Gómez

Secretarias

Clara Valladares
Oriana Tolosa

FEDERACION DE RUGBY DE
CHILE
(FERUCHI)

Presidente

Miguel Mujica Brain

Avda. Vicuña Mackenna 44
of.33

Fonos 6352773 -6350880
Fax (56 2) 2226285
SANTIAGO - CHILE

DISEÑO Y DIAGRAMACION
Angélica Gómez S.

Corrección de estilo
Jorge Alvarado

Impreso: Editorial Antarcica

Nuestra Selección M-19 ha obtenido la undécima ubicación en el Vigésimo Octavo Campeonato Mundial Junior realizado en Italia, por lo que en la próxima edición del Torneo, que co-organizarán Argentina y nuestro país, Chile deberá jugar en el grupo "B".

Ha dolido la posición final, especialmente porque -tanto en los partidos en Francia previos al Mundial como ante Sudáfrica y Escocia- se había mostrado un buen nivel de juego, lo que permitía augurar un resultado positivo con Rusia, un rival menos linajudo, lo que no se consiguió.

Frente al hecho consumado, el Rugby Nacional no puede caer en el estéril ejercicio de buscar explicaciones o hacer una apología de la derrota.

Con todo, sí podemos -más aún, tenemos la obligación- de reconocer que un equipo chileno se paró de igual a igual entre los grandes en un Campeonato del Mundo, y que tal actuación no es fruto de la casualidad.

Por el contrario, obedece a un largo e intenso proceso de preparación al cual jugadores y

entrenadores dedicaron sus mejores esfuerzos. Aunque no es propio hablar de sacrificios cuando se trata de una actividad que realizamos por la mera satisfacción de jugar, reconocemos que -tantos los jóvenes como los técnicos- debieron muchas veces postergar otros intereses para cubrir el riguroso programa de entrenamientos.

En momentos en que el medio nacional se encuentra desarrollando el proyecto "Rugby Chile 2.000" cuyo objetivo central es precisamente alcanzar el Alto Rendimiento, ha quedado demostrado que, trabajando con seriedad y planificadamente, podemos participar sin complejos en las competencias internacionales.

Esto es, sin peros, estamos avanzando por el camino correcto.

En Brescia, además de lo deportivo, se ha ratificado a Chile y Argentina como sedes del Vigésimo Noveno Campeonato Mundial Junior 1997. Desde ya, todo el rugby chileno debe comprometerse en la tarea de sacar adelante este magno evento.

Sin peros.

Sumario

3 GENTE DE RUGBY

John Scott

4 BREVES

Eddie Murray

Tenemos cancha

Mejor dirigente

Pan Pacific

6 MUNDIAL JR. ITALIA

Chile vuelve a la serie "B"

Chile - Sudáfrica

Histórico empate

Springboks fuera de carrera

El partido que debíamos ganar

Una goleada para el recuerdo

Argentina, legítimo Campeón

Las otras series

Manuel Toledo en Fira

Resultados

19 COMPETENCIAS

Apertura Santiago

Copa Alberto Zamorano

22 SEVEN-A-SIDE

Copa del mundo 97

Torneos clasificatorios

N.Z. campeón HK 96

25 TV. BUENAS NOCHES

26 MUNDO OVAL

También en Colombia hay Rugby

Selección Joven-Mayor

29 BOUTIQUE

30 JUEGOS DEL RUGBY

32 LIBROS



¿Cómo se llama a la gente que vive en Nueva York?

Con el **1200**

Así se llama a los Neoyorquinos.

Así de fácil, así de claro. Porque VTR, es todo lo que usted necesita.

120
nacional

Así se llama

VTR
Larga Distancia

DESTACAMOS A UN RUGBIER DE EXITOS, DENTRO Y FUERA DE LA CANCHA

John Scott

Cómo se inició en el Rugby?
-Cursé toda mi educación primaria y secundaria en The Grange School, por lo que mi rugby partió en este colegio. El mejor es de la categoría infantil en 1963 en que el Grange resultó campeón nacional invicto. El entrenador era mi padre, John Scott Jackson.

-¿Qué tan bueno fue?

-Nunca fui brillante... pero por esfuerzo no me quedaba. En el colegio jugué de wing forward. Al egresar jugué por Old Boys los años 70, 71 y 72, que fue una época de transición en que salieron algunos viejos estandartes como Alan Cooper y Juan Pablo Irrazábal; entraron nuevas promesas como Germán Moreno, Luis Mayol y Alan Turner. En marzo del 73 me fui a vivir a Nueva Zelanda, donde me retiré del scrum y pasé a la última línea de la defensa, full back. Los años 75 y 76 me las di de trotamundos por lo que no jugué rugby.

El año 1977 volví a Chile y me reintegré a Old Boys, que resultó campeón invicto. Ese año me convocaron a la selección chilena pero sólo alcancé a jugar cerca de 4 partidos internacionales, pues me trasladé a Arauco para ejercer mi profesión de Ingeniero Forestal.

-¿Ahí le tocó participar en la organización de la Asociación?

-En Arauco no había rugby y en Concepción existía la U. de Concepción, que participaba únicamente en torneos de Santiago. Fue entonces que formé el equipo de "Los Troncos", con algunos ex-integrantes de los Ingenieros Forestales (donde también estuve involucrado en su creación). "Los Troncos" creció rápidamente y al año me nombraron presidente de la Asociación de Concepción, cargo que ejercí por más de seis años.

Durante ese período se crearon los equipos de Universidad del Bío-Bío (bajo la conducción de jugadores de Los Troncos); U. Federico Santa María; U. Católica sede Talcahuano, etc. A nivel de menores, se inició el rugby en el Liceo Charles de Gaulle, Sagrados Corazones, Colegio Concepción (Concepción y Chillán), Los Tronquitos, etc.

-¿Cuéntenos de las giras?

-En "Los Troncos" se determinó que era importante motivar a los jugadores y para quebrar la rutina se determinó hacer una gira al exterior cada dos años. Durante mi permanencia en Concepción se hicieron giras a Brasil, Nueva Zelanda, España y Francia. Posteriormente, "Los Troncos" ha continuado con esa tradición. En 1995 regresaron a Nueva Zelanda. El pack de forwards que fue a Europa en 1989 tenía 6 ex-seleccionados: Andrés Gardulski (pilar), Fernando Jugo (pilar), Rafael Ruiz (2 línea), Panty Gurruchaga (wing forward), Pablo Valdés (Nº8) y el suscrito (wing forward).

-¿Fue difícil obtener el financiamiento para los mundiales FIRA?



John Scott en la recepción a los Campeones del Mundo '95 junto a S. Santander, J. Ruitor y M. Mujica.

-El programa de Chile al Mundial no lo he liderado tan sólo yo, varias personas han cumplido roles importantísimos. Cabe destacar al Cacho Sirner, quien con "una mano por delante y otra por detrás" se atrevió a confirmar la participación de Chile con dos meses de anticipación en 1994, cuando Chile ganó la serie "C" en Lyon, Francia. Solicité mi ayuda y el proceso fue como sacar un conejo de un sombrero.

En los tres mundiales (Francia, Rumania e Italia) y la gira a Nueva Zelanda, mi tarea fue el de encontrar y coordinar el financiamiento, lo cual no es cosa fácil en el medio chileno, considerando que cada proyecto cuesta del orden de 100.000 dólares. El ingreso de Miguel Angel Mujica a FERUCHI también fue importante, ya que supo reconocer la importancia de este proyecto y lo ha apoyado con mucha fuerza.

LA ARMONIA ENTRE DEPORTE Y TRABAJO

-¿Cómo ha compatibilizado el Rugby con sus actividades profesionales y familiares?

-Mi vida laboral se ha desarrollado en el sector forestal, donde he circulado por varias empresas de Chile y Nueva Zelanda.

Creo que el carácter del rugbista y el del forestal han resultado absolutamente compatibles. En mi profesión son varias las ocasiones en que me he encontrado como en la parte de abajo del ruck, con la cabeza metida en el barro, y con unos estoperoles metidos en la oreja. El rugby me enseñó que el partido continúa hasta el último pitazo, que debo levantarme, seguir corriendo y luchar hasta el final. Esta filosofía me ha permitido superar los reveses que se presentan en la carrera profesional.

En relación a compatibilizar el trabajo y el tiempo familiar con estas actividades (hobbies) ad-honorem, es evidente que la pista se pone difícil, en la medida que las responsabilidades aumentan. En este sentido, creo que la experiencia de los 3 mundiales demuestran claramente que una persona bien cali-

ficada y remunerada, con un buen nivel de contactos y con mucha creatividad, debiera ser capaz de generar diez veces más recursos de los que pueda haber generado yo con la dedicación parcial y fragmentada que le di al proyecto Juveniles del Mundial. Lo anterior significa que se podría financiar al menos el doble de proyectos equivalentes al año, después de pagadas las remuneraciones o comisiones correspondientes.

Sigo defendiendo el amateurismo en la cancha, paga a los jugadores como igual que quizás a los entrenadores, árbitros y dirigentes; pero a nivel administrativo operacional debe profesionalizarse la actividad, ya que de lo contrario es muy difícil captar, mantener y hacer crecer el compromiso de los auspiciadores. Se debe incorporar una estrategia de marketing especializado para captar los recursos que permitirán al rugby chileno sobresalir. Mi recomendación sería que FERUCHI llame a licitación la generación y manejo de recursos financieros y la publicidad correspondiente, invitando a agencias promotoras de reputación conocida. Estas se debieran pagar con un porcentaje de lo que captan.

-¿El rugby es un deporte para siempre?

-Tengo 3 hijos jugando rugby y creo que mi deber es apoyarlos desde fuera de la cancha para que se realicen en este deporte, tal como lo hiciera yo. Por último, no he colgado los bototos totalmente y tengo la esperanza de seguir participando en el rugby de veteranos de Old Boys, ya que se crean grandes lazos de amistad y se proyecta la imagen del rugby más lejos para las generaciones nuevas que se incorporan al Club.

Me gustaría terminar esta entrevista agradeciendo de sobremanera el apoyo económico que dieron los Grandes Auspiciadores, entre los que se destacan Coca-Cola, Milo y VTR, y los Padrinos Anónimos; o sea, amigos del rugby que en su calidad de ejecutivos de empresas o en forma particular han colaborado con el "apadrinaje" de un jugador, por un monto de 1.000 dólares en cada Mundial, siempre en forma absolutamente desinteresada".

Carling deja capitanía de Inglaterra

Al abandonar por lesión en el partido con Irlanda, último del torneo V Naciones de 1996, Will Carling jugaba su último match como capitán de Inglaterra.

Esto no significa que el centro de Harlequins deje el Seleccionado, sino solo su capitanía. Se rumorea que entre los candidatos a reemplazarlo están Ben Clarke, Jason Leonard y Dean Richards.

Todos experimentados en el equipo titular, aunque en el caso de Richards, es un jugador cuestionado por su escasa movilidad, y como se recordará, de acuerdo a la tradición, el capitán es normalmente un titular inamovible.

IRF Cambia de sede

Después de más de cien años de existencia, la International Rugby Board traslada su sede a la ciudad de Dublín, Irlanda. Las oficinas centrales del máximo órgano del Rugby Mundial abandona de esta manera sus antiguas y tradicionales oficinas del 5 de College Green, en la ciudad de Bristol, Inglaterra.

En opinión de Bernard Lapasset, Chairman of the Board, el cambio será una gran ayuda para la IRB así como para el manejo de millones de participantes en más de 70 Uniones de todo el mundo en este deporte.

Regulación Internacional

El Consejo de la IRB confirmó que de ahora en adelante los jugadores que se transfieran de una Unión a otra, deberán esperar un plazo de 180 días de residencia en el nuevo lugar, antes de poder competir por la nueva Unión (ya sea en competencia doméstica o internacional).

Primera Conferencia de Rugby

La primera conferencia de la IRB sobre rugby se llevó a cabo en la ciudad de Londres, entre el 4 y 6 de marzo del presente año. Representantes de Uniones, Federaciones y Asociaciones de todo el mundo asistieron a este evento, que fue dividido en tres temas fundamentales: Análisis del juego de hoy, Desarrollo del rugby, y formas de cambio. Finalmente, administradores, personal técnico, jugadores y árbitros se volverán a juntar en Nueva Zelanda en 1997.

Copa del mundo de Rugby Femenino

EL consejo de la IRF aceptó la postulación de Holanda para ser sede de la II Copa del Mundo de Rugby Femenino, en el verano Europeo de 1996.

La Copa se llevó a cabo en Gran Bretaña. El torneo, que tiene desde ya como favoritas a inglesas y norteamericanas, tendrá 16 equipos participantes.

¡¡Tenemos cancha en Limache, huija!!

El club "Huasos de Limache" inauguró su nueva cancha de Rugby ubicada en el Complejo Municipal de la ciudad. El evento fue celebrado con un partido de la competencia el día domingo 14 de abril. El encuentro se enmarca en la competencia regional de la Asociación Aconcagua entre el club local y Maristas de Los Andes, resultando vencedores los Huasos 19 - Maristas 17 siendo referí Rodrigo Correa, de excelente cometido.

Este Club seguirá juntando fondos para continuar las mejoras del campo de juego y además tiene contemplado participar en torneos regionales, nacionales e internacionales.



El Comité Olímpico de Chile, premió a Miguel Angel Mujica, Presidente de FERUCHI, como el Mejor Dirigente del Año 95. En la foto recibiendo la distinción de manos del Presidente del Comité Olímpico Sergio Santander.

Eddie Murray, en la foto, durante el 3er. Tiempo del match Chile - España que dirigiera durante su estadía en Chile, arbitró el partido Inglaterra-Irlanda, que permitió al XV de la Rosa coronarse Campeón del V Naciones. ¡¡Felicitaciones Eddie!!



Curso de árbitros

El 13 y 14 de abril de 1996 se realizó un Curso de Iniciación y Actualización para Arbitros, dictado por ASARCHI en el Country Club.

Se analizaron los aspectos más relevantes del Reglamento, como así también las modificaciones recientemente introducidas por la International Board, que son efectivas a contar del primer día del mes mayo de 1996 en nuestro país.

Entre los participantes se contó a Enrique Jara y Patricio Travella de Copiapó, Bernardo Santillán de Temuco, Rodrigo Gajardo y Luis López, de Los Angeles.

PAN PACIFIC SERIES

Argentina, Canadá, Fiji, Hong-Kong, Japón, Tonga, Estados Unidos y Western Samoa serán los participantes en el torneo Pan Pacific que comenzará a jugarse próximamente.

Cada equipo disputará tres o cuatro partidos como local o visita, alternadamente. Los cuatro primeros disputarán las semifinales a mediados de julio.

El calendario de los primeros partidos es el siguiente:

Abril

| | | |
|----|-------------------|--------------|
| 27 | Argentina - Tonga | Buenos Aires |
| 27 | USA - Fiji | USA |

Mayo

| | | |
|----|-----------------------|-----------|
| 4 | Canadá - Tonga | Vancouver |
| 4 | Hong Kong - Fiji | Hong Kong |
| 7 | USA- Argentina | USA |
| 11 | Canadá - Argentina | Vancouver |
| 11 | USA- Tonga | USA |
| 11 | Western Samoa - Fiji | W. Samoa |
| 12 | Japan - Hong Kong | Tokyo |
| 18 | Canadá - USA | Vancouver |
| 18 | Tonga - Western Samoa | Tonga |
| 19 | Japón - Argentina | Tokyo |
| 25 | Hong Kong - Argentina | Hong Kong |

“Mundial Italia 96”

Esteban Gómez
Desde Italia

Chile vuelve a la serie “B”.

Poco duró la ilusión de Chile de permanecer en el Serie “A” del Rugby Juvenil. Al obtener el undécimo lugar en el Mundial que se desarrolló en Brescia, se despidió de la primera división de la competición de menores de 19 años.

El seleccionado nacional, al cabo de una semana de encuentros quedó fuera de los top ten con la desazón de no alcanzar el objetivo, pese a que luchó en las canchas europeas sorprendiendo a sus rivales, en una misión que, se sabía, era muy difícil.

REGULARIDAD, GRAN AUSENCIA

Este retorno no esperado por lo realizado ante Sudáfrica, reconocida potencia mundial, donde cayó por ocho puntos, cuando todos se imaginaban una diferencia mayor más la buena actuación ante Escocia, con quienes empató a 17, partido en el que coinciden especialistas en calificarlo como el más

importante de la fecha. De nada sirvió, tampoco, haber arrasado 68-3 a Taiwán en la jornada final, donde exhibió un gran nivel de juego y desplante. Sin embargo, esa actuación, como las otras, no permitió que nuestro seleccionado quedara entre los grandes.

Chile marcó 104 tantos y recibió 64, de los cuales Roberto Infante anotó 64, convirtiéndose en el goleador nacional y del torneo. Tampoco contribuyó el que Chile obtuviera tres puntos de los ocho en dis-

puta. Similar puntuación de parte de Escocia, aunque éstos obtuvieron el cuarto puesto.

Pero si en el Mundial el quince nacional demostró que es mucho equipo para estar en la zona “B”, en el torneo mundial mostró una falencia trascendental para quedarse entre los top ten: regularidad.

Es difícil explicar el descenso nacional, porque luego de las dos buenas y sorprendentes actuaciones en el grupo (más difícil y parejo del mundial), nadie pensaba



que se podía perder con Rusia. Así fue, la derrota 10-25 en el partido clave por la permanencia es la presentación más deslucida de los chilenos en Brescia. Los nacionales jugaron sin el desplante, la fuerza ni la actitud ganadora de los encuentros anteriores. Algo pasó, que será comentario obligado para un análisis futuro; hubo falta de entrega, de concentración, y se hizo presente un aparente nerviosismo. Quizás una de las tantas razones fue que se subvaloró a Rusia. Ahora de nada sirve buscar culpables. Se volvió a la Serie "B", eso es definitivo, aunque el seleccionado fue la revelación del torneo y mostró condiciones para quedarse en el grupo A... Lamentable.

Por otra parte, Nicolás Arancibia fue elegido el mejor medio scrum del torneo por los técnicos y la prensa especializada. El popular "Yuma" recibió una proposición para jugar en Francia. Los jugadores más regulares del plantel chileno fueron Sergio Valdés y Pablo Cifuentes.



SERGIO VALDÉS Y PABLO CIFUENTES

Fueron los jugadores más regulares del seleccionado chileno que participó en el 28º Campeonato Mundial Junior. Ambos forwards mantuvieron un buen nivel en el certamen de Brescia. Valdés en la gira previa por Francia demostró sus excelentes condiciones, causando muy buena impresión en el partido con Liceo La Kanal.

Chile Sorprendió a Sudáfrica

UNA EXCELENTE ACTUACION CUMPLIO EL QUINCE CHILENO EN SU DEBUT EN EL 28º CAMPEONATO MUNDIAL DE RUGBY, A PESAR DE SU DERROTA 9-18 CON EL CONJUNTO AFRICANO.

dió hasta la desesperación al quince africano.

NO ES CUESTION DE JUSTIFICAR DERROTAS

La selección juvenil llegó a Lecco, 120 kilómetros al norte de Brescia, y pasó inadvertida por los asistentes. La mayoría del público corrió a pedirle autógrafos a los sudafricanos. Sin embargo, finalizado el encuentro los presentes terminaron aplaudiendo a Chile que sorprendió a Sudáfrica.

El debut nacional no fue amargo, pues complicó, hizo sufrir y estuvo arriba en el score, aunque los Springboks hicieron pesar, en el epílogo, su mayor envergadura física y experiencia.

Las acciones desde el primer minuto fueron parejas. Chile encaró el partido de igual a igual. Mostró muchos recursos y una gran entrega. En el line, Koning y Valdés fueron insupera-

bles y el pack no perdió ninguna pelota en el scrum, ante un rival que maneja a la perfección todos los aspectos del juego y que copa todos los sectores de la cancha.

No obstante, la supuesta superioridad sudafricana no quedó demostrada en el campo de Lecco, pues Chile presionó y sorpren-

Se perdió 9-18, aunque se ganó el primer tiempo 6-5, pero lo rescatable del match fue la actitud mostrada por el conjunto rojo, que no se entregó nunca y logró recuperar su estado anímico después de los dos tries recibidos al inicio del segundo tiempo.

Con el score 6-15, Chile volvió a lo suyo.

Buscó el touch. Penetró con sus forwards y abrió la ovalada. Esa presión impuesta en los últimos veinte minutos se coronó en un try que el juez galés no quiso cobrar. Fue dudoso, es cierto, pero si no fue ensayo, se debía cobrar penalty try por las reiteradas infracciones que cometió la defensa africana en sus 5 metros. Los primeros 15 minutos de ambos tiempos fueron de los Springboks, que mostraron



(Sigue)

"Mundial Italia 96"

todo su potencial. Entraron a romper a Chile, pero no lograron su objetivo por la excelente marca nacional. El resto de ambos lapsos fueron para los jugadores nacionales que tacklearon todo e hicieron lo que

sabían, ante un conjunto que aprovechó muy bien sus dos únicas desaplicaciones que costaron dos tries.

El resultado es mentiroso, pues no refleja la diferencia de ambos rugbys. Pero en Lecco los menores de 19 años no merecieron perder.

En una sola palabra, Chile no decepcionó y tuvo de rodillas a Sudáfrica y dejó una positiva impresión...

Chile (9): Infante, Aldunate, Plaza, Epstein, Coda, Pizarro, N. Arancibia, Lacassie, C. Cifuentes, Mella, Valdés, Koning,

Iga, A. Arancibia y P. Cifuentes. Banca: Pavéz, Vizcarra, Didier, Sepúlveda, Santa María, Canales y Panat.

Sudáfrica (18): Verboeven; A. Stevens, Froneman, Clancy (B. Stevens), Schroder, Jordaan, Bartle, Killian, Steenberger, Le Roux, Barnard, Engelbrecht, Jantjies (Berger), Ngema y Olkers.

Arbitro: Nick Adams.

Tantos: 1er. Tiempo: 10', try de A. Stevens, 20' y 26', penales de Infante.

2do. Tiempo: 2', try de A. Stevens, 7', try de Jordaan y 28', penal de Froneman. 10, penal de Infante.

Chile-Escocia: Histórico empate

EL XV NACIONAL IGUALO A 17, ANTE UN RIVAL SUPERIOR EN HISTORIA Y PODERIO FISICO

Chile, ratificando que lo hecho frente a Sudáfrica no fue una casualidad, cumplió una actuación histórica al empatar a 17 tantos con Escocia y con un punto cerró su participación en el Grupo 3 de la serie A. Con estos resultados el rugby menores de 19 se paró de igual a igual ante tradicionales potencias mundiales.

El equipo nacional, según la prensa italia-



UNIVERSIDAD MAYOR
Para espíritus emprendedores

CARRERAS DIURNAS

AGRONOMIA
INGENIERIA FORESTAL
MEDICINA VETERINARIA
INGENIERIA COMERCIAL
CONTADOR AUDITOR
INGENIERIA DE EJECUCION EN ADM. DE EMPRESAS
INGENIERIA CIVIL ELECTRONICA
INGENIERIA CIVIL INDUSTRIAL
INGENIERIA CIVIL COMP. E INFORMATICA

ARQUITECTURA
DISEÑO INDUSTRIAL
DISEÑO GRAFICO
DISEÑO TEXTIL
INGENIERIA DE EJECUCION ELECTRONICA
INGENIERIA DE EJECUCION INDUSTRIAL
INGENIERIA DE EJECUCION EN INFORMATICA

CARRERAS VESPERTINAS

INGENIERIA COMERCIAL
CONTADOR AUDITOR
INGENIERIA DE EJECUCION EN ADM. DE EMPRESAS
INGENIERIA DE EJECUCION ELECTRONICA
INGENIERIA DE EJECUCION INDUSTRIAL
INGENIERIA DE EJECUCION EN INFORMATICA
TECNICO SUPERIOR EN ELECTRONICA
TECNICO SUPERIOR EN CORRETAJE DE PROPIEDADES
TECNICO SUPERIOR EN COMPUTACION

ADMISION ESPECIAL PARA DEPORTISTAS DESTACADOS

Casa Central: Renato Sánchez 4369-Las Condes-Santiago-Chile-Fono 206 3032 • Sede Américo Vespucio: Avda. Américo Vespucio Sur 357-Las Condes-Fono 206 6000
Sede El Claustro: Avda. Portugal Santiago Centro-Fono 222 2645 • Campus Huechuraba: Camino La Pirámide 5750-Huechuraba-Fono 243 9090



na resultó ser una de las sorpresas positivas en la primera parte del certámen, demostró una gran capacidad de recuperación, al lograr remontar una desventaja en dos ocasiones, igualando el score cuando el match expiraba. Más aún, cuando el Seleccionado tuvo -en los primeros minutos del partido- dos claros penales que Infante no transformó en puntos.

Aunque el empate fue un buen resultado, dejó con gusto a poco por lo entregado en el campo de Ghedi, a 30 kilómetros al sur de Brescia, ya que se jugó inteligentemente ante un equipo de mayor envergadura física, y que se paró permanentemente al límite del off-side. Además, se jugó bajo una persistente lluvia, condiciones que los de las tierras altas conocen muy bien. Infante, con una patada de campo, selló el 3-0 del primer tiempo a favor de los nacionales. En el epílogo el cuadro escocés se puso en ventaja. Primero 7-3 (try convertido) y posteriormente con un penal (10-3). Los primeros 15 minutos del segundo lapso fueron de claro dominio del quin-

ce europeo, y de no mediar la excelente defensa nacional o los errores de los escoceses en la definición, la diferencia podría haber sido mayor.

No obstante, Chile finalmente despertó. Comenzó a tener más la ovalada y se entregó por entero sin dar ninguna pelota por perdida. Tras un gran performance de los forwards, llegó el ensayo de Iga (10-10). Minutos antes había abandonado el campo, por un corte en la ceja, Coda. También Santa María reemplazó temporalmente a Mella, quien luego de una suturación volvió a la cancha.

A solo dos minutos del final, y en un claro forward-pass, Escocia se puso 17-10. Pero cuando la derrota nacional parecía inevitable apareció la garra. Luego de una serie de penales a favor de Chile Nicolás Arancibia logró quebrar la defensa y conquistar el in-goal de Escocia. Silencio absoluto en el estadio. Patea Infante, convirtiendo. Pitazo final. Los chilenos se abrazan. Escocia abandona el campo cabizbajo.

Para la historia un empate a 17 ante un rival de centenaria tradición rugbística, en un partido considerado por la prensa especializada como el más importante de la fecha.

Chile (17): Infante; Aldunate, Plaza, Epstein, Coda (Vizcarra), Pizarro, N. Arancibia; Lacassie, C. Cifuentes, Mella; Valdés, Koenig; Iga (Pávez), A. Arancibia y P. Cifuentes. Banca: Sepúlveda, Pávez, Santa María, Panat, Vizcarra, Didier y Canales.

Escocia (17): Keenan; Craig, Bulloch, Steel, Millard; Kiddie, Laidlaw; Dall, Inglis (Emerson), Simpson, Barnes, Whitehead; Kerr, Landels y Fitzgerald.

Arbitro: Iñiqui Atorrazagasti, España.
Tantos: 1er. Tiempo: 28', penal de Infante. 2do. Tiempo: 1', try de Steel, ; 7', penal de Kiddie y 34', try de Dall, ambos convertidos por Kiddie. 22'; try de Iga y 36', try de N. Arancibia, ambos transformados por Infante.

(Sigue)



Espíritu Deportivo

Automotora del Pacífico, auspiciador oficial del rugby chileno



LA MARCA DE AMERICA

Shell
HELIX
PLUS

FINANCIAMIENTO DIRECTO
FORUM
SOLUCIONES FINANCIERAS

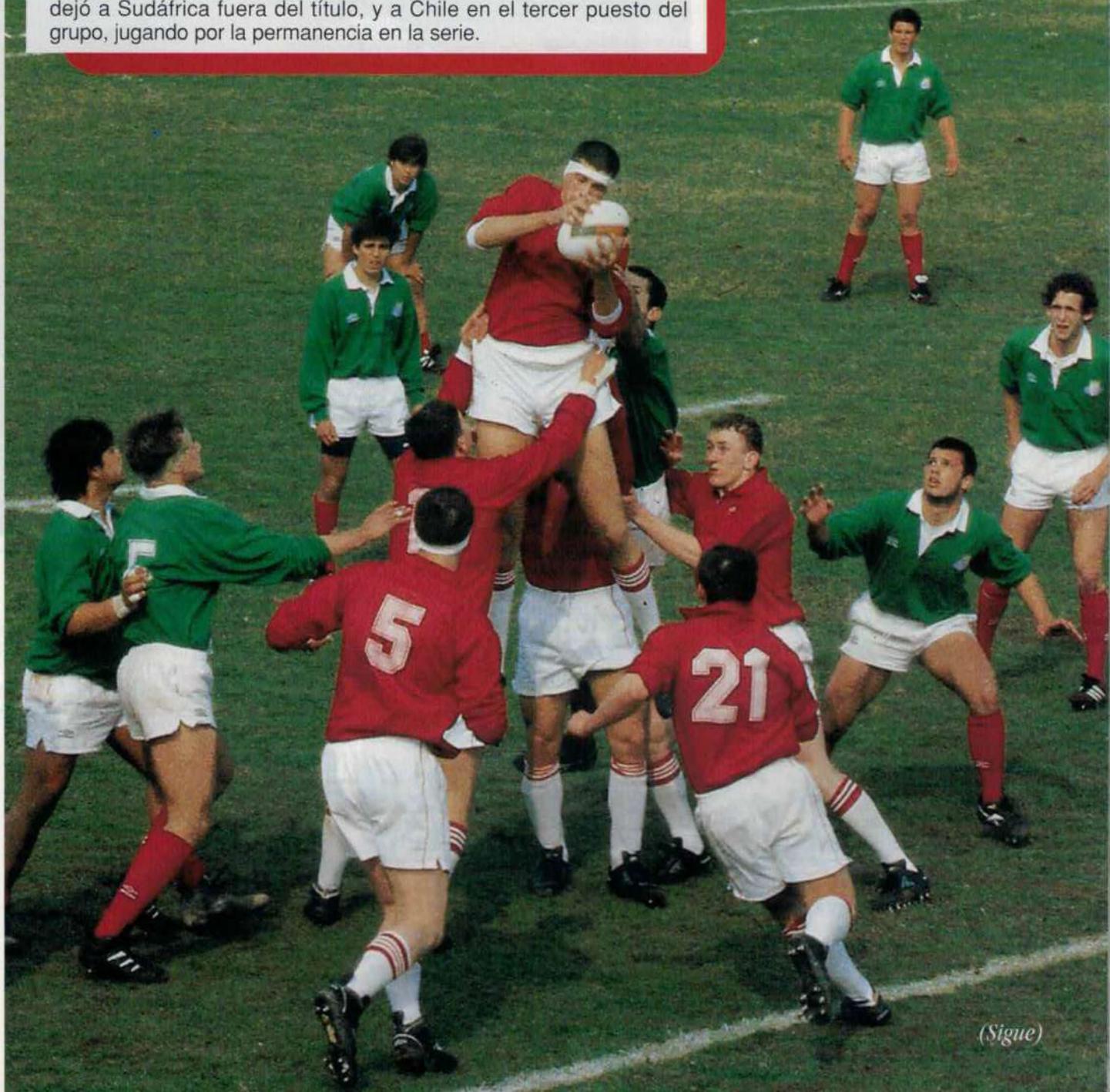
Springboks fuera de Carrera

Las ilusiones chilenas de figurar entre los ocho primeros se extinguieron tras el triunfo de Escocia ante Sudáfrica, 18-15.

Hasta Mantova se desplazó la delegación nacional para apoyar al quince sudafricano, que debía vencer por tres tries o más de diferencia, resultado con el cual Chile aseguraba su permanencia en el grupo A. Estuvo a punto, pues a los 15 minutos del segundo tiempo Sudáfrica vencía por una diferencia de dos ensayos y tenía acorralado a Escocia en su propia área de 22 m.

Pero una patada escocesa al touch sin trascendencia cambió la historia del encuentro -y la suerte de Chile- pues un jugador africano golpeó a un rival. El juez de línea avisó al árbitro. Este dio penal. De esa jugada llegó el try escocés y de paso se llevó las ilusiones nacionales. Posteriormente, para la anécdota, Escocia se adueñó de la cancha y dejó a Sudáfrica fuera del título, y a Chile en el tercer puesto del grupo, jugando por la permanencia en la serie.

“Mundial
Italia 96”



(Sigue)

"Mundial Italia 96"

**UNA DECEPCIONANTE
ACTUACION CUMPLIO
CHILE ANTE RUSIA,
CAYENDO 25-10 EN GHEDI.
CON ESTE RESULTADO EL
CUADRO NACIONAL
DESCENDIO A LA SEGUNDA
DIVISION.**

Si Chile había causado grata sorpresa y sólo elogios en Brescia por sus excelentes encuentros ante Sudáfrica y Escocia, potencias reconocidas internacionalmente, parándose de igual a igual, el match frente a Rusia fue un retorno no anunciado al grupo B. Algo que nadie esperaba. Lo lamentable fue la actitud nacional para enfrentar el compromiso con Rusia. Era el partido donde se jugaba la vida y además debía demostrar que tenía condiciones para estar entre los mejores. Desde un inicio los rusos se adueñaron de las acciones. Se vieron concentrados, presionando en todo el campo y tapando cualquier salida nacional. Es cierto que el octavo no formaba en el scrum, pero ante

Chile-Rusia: El Partido que Debíamos Ganar

la inactividad chilena por tratar de revertir la situación, la falta pasó inadvertida. En Chile no funcionaron ni las individualidades, siempre importantes a la hora de querer dar vuelta un resultado. No se pensó al momento de jugar los penales, que por cierto fueron bastantes, como tampoco resultaron las patadas de campo de Infan-

te.

LAS CAUSAS DE UNA DERROTA

En pocas palabras, Chile todavía es esperado en Ghedi. Esta frase, aunque suene cliché, refleja lo acontecido, por la sencilla razón de que en el campo italiano el



CableVisión

TELEVISION POR CABLE



Más de mil películas mensuales diferentes.



Miles de Video Clips, Recitales, Conciertos y Entrevistas.

Toda la espectacularidad del Deporte Nacional e Internacional.



Para los Niños, 24 hrs. de los mejores Dibujos Animados.



Cientos de programas noticiosos, que le mantendrán al tanto del acontecer Nacional y Mundial. Actualidad, Ciencia y Tecnología.

**LA MAS AMPLIA Y VARIADA PROGRAMACION DEL MOMENTO.
LA MAS MODERNA TECNOLOGIA CON FIBRA OPTICA.**

OFICINAS DE SERVICIO AL CLIENTE

686878 VIÑA DEL MAR • 236565 VALPARAISO • 911718 QUILPUE/V. ALEMANA • 213700 LA SERENA • 321421 COQUIMBO • 522400 ILLAPEL • 711404 LA LIGUA

conjunto nacional no mostró absolutamente nada...

Como esta dicho, Rusia tomó desde el primer pitazo la iniciativa. Buscó por todos los sectores de la cancha y no tuvo escrúpulos para derrumbar las formaciones. En cambio, Chile se vio desconcentrado y reflejó falencias importantísimas para permanecer en la primera división: regularidad, falta de entrega, inocencia y nerviosismo. El encuentro finalizó en su primer período igualado a 10, luego de que Chile, en una excelente jugada de su columna vertebral (Koenig-Valdés-N. Arancibia-Pizarro-Infante), remontara un 7-0. Mas el estrecho juego de la primera etapa dio paso a un encuentro dominado absolutamente por los rusos, quienes se impusieron en las acciones gracias a su buen planteamiento y a la baja de Chile, que no mostró nada de lo visto en sus dos pleitos anteriores. Los

centros muy planos y el resto del equipo sin chispa.

Para rescatar las actuaciones de Valdés y P. Cifuentes, los que fueron a la postre los jugadores más regulares del cuadro nacional.

Por ello, a nadie le extrañó que el conjunto rojo (Chile utilizó su camiseta alternativa), marcara dos nuevos tries y un penal, acabando con cualquier ilusión nacional de permanecer en la serie. A ello se sumó el corte en el cuero cabelludo de Andrés Arancibia, quien fue reemplazado por Santa María.

Chile no presionó, dio muchos espacios y planteó un partido poco inteligente. Es probable que, como los jugadores nacionales declararon, se subvaloró a Rusia, quien lisa y llanamente fue el legítimo ganador. Entró motivado y sabiendo que este encuentro era crucial.

Chile (10): Infante, Aldunate, Plaza, Epstein, Vizcarra (Koban), Pizarro, N. Arancibia, Lacassie, C. Cifuentes, Mella, Valdés, Koenig, Iga (Pavéz), A. Arancibia (Santa María) y P. Cifuentes. Banca: Santa María, Casali, Koban, Pavéz, Sepúlveda, Didier y Canales.

Rusia (25): Ratankov; Akoylov, Kotchnev, Kouzine, Veil; Joulov, Maroussenko, Saritchev, Soloviev (Kapitonov), Jouganov, Azarenko, Klivenko, Vardougive (Chekunov), Sordkine y Novosgelov.

Arbitro: Iain Ramage, Escocia.

Tantos: 1er. Tiempo: 10', try de Veil, convertido Ratankov, 16', penal Ratankov. 18', try de Infante, transformado por él mismo; 31', penal de Infante.

2do. Tiempo: 1', try de Soloviev; 15', try Klivenko, convertido por Ratankov; y 27', penal de Ratankov.

Chile-Taiwán: Una goleada para el recuerdo

ANTE TAIWAN, CHILE SE DESPIDIO DE LA SERIE A, CON DIEZ TRIES Y NUEVE CONVERSIONES SUMANDO LOS 68 PUNTOS NACIONALES, QUE DE NADA SIRVIERON PARA QUEDAR ENTRE LOS TOP

finalizó 40-3 el primer tiempo, aunque a los veinte minutos se había acabado el partido como expresión de lucha, pues luego de un inicio impreciso el conjunto nacional tomó la riendas del encuentro y, simplemente, arrasó con el equipo más débil de la serie.

Chile marcó 10 ensayos, todos de excelente factura, y 9 conversiones, pero pudieron ser más si no hubieran errado en la puntada final. Dio la impresión, en el último partido jugado en Rovato, que el quince rojo actuó con la desazón de no haber alcanzado el objetivo. Es tanta la diferencia del equipo nacional con Taiwán, que marcó 68 puntos sin "motivación", y a nadie le habría extrañado si hubiera superado los 100 puntos. En este cotejo los chilenos mostraron que eran capaces de hacer grandes cosas. El triunfo le dio a Chile algo de alegría, ya que ganó por lo menos un encuentro.



Chile (68): Infante; Aldunate (Didier), Plaza (Panat), Epstein, Koban, Pizarro, N. Arancibia, Lacassie, Santa María, C. Cifuentes (Canales), Valdés, Koenig, Iga, Mella y Pavéz. Banca: Sepúlveda, Canales, Panat, Didier, Casali, Coda y A. Arancibia.

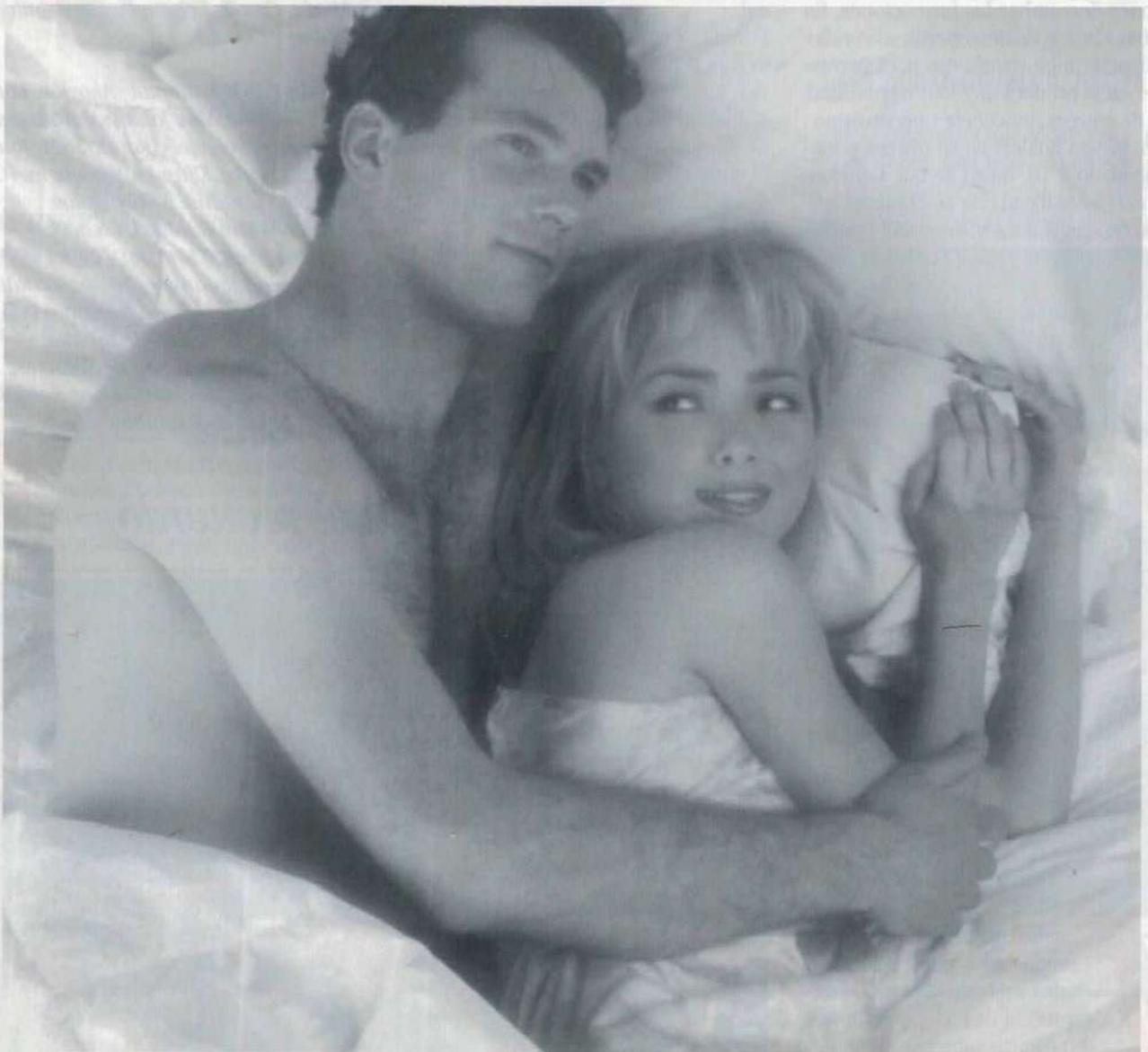
Taiwán (3): Lié; In, Hung, Chang, Hsu, Tsei, Yu, Yen, Tseng, Fan, Wil (Chung), Huang, Chien, Hsieh y Lee.

Arbitro: John Steemberg, Sudáfrica.

Tantos: 1er. Tiempo: 3', penal de Chang. 10', try de Lacassie; 15', try de Infante; 22', try de Pizarro; 25' y 32', tries de Santa María; y 35', try de Infante. Cinco convertidos por Infante.

2do. Tiempo: 2', try de Pizarro; 27', try de Infante; 33', try de Santa María; y 35', try de Iga, cuatro transformados por Infante.

Para vivir como soñamos.



Sólo Rosen te da un descanso reparador,
anatómica y científicamente perfecto.
Descansa en un Rosen para vivir como soñamos.

ROSEN

Todo para su descanso.

Argentina, Legítimo Campeón

“Mundial Italia 96”

Al final, por sexta vez, Los Pumitas, legítimos campeones en FIRA.



UN TOTAL DE TREINTA EQUIPOS PARTICIPARON EN LAS TRES CATEGORIAS DEL 28 CAMPEONATO MUNDIAL JUNIOR, QUE SE DESARROLLO EN DOCE ESCENARIOS ALREDEDOR DE LA SEDE OFICIAL, BRESCIA.

el quince argentino fue lejos el mejor conjunto del torneo, y lo demostró al apabullar 34-7 a Gales en el match definitorio, disputado en Calvisiano.

Queda de manifiesto de tal forma el inmenso potencial de Argentina en el rugby de menores, basada en la gran preocupación de los clubes, por lo demás numerosísimos, por la actividad a nivel de jóvenes, tanto en sus aspectos formativos como competitivos.

Argentina ganó su pool fácilmente. Superó a Rusia 45-0 y a España 23-3. El quince ibérico se quedó con el segundo puesto al vencer 16-10 a Rusia.

Gales, en tanto, golpeó la cátedra al superar 20-11 al eterno candidato Francia, quien había obtenido el título en Bucarest; y ganó el grupo al derrotar 17-3 a Uruguay. Francia venció 31-0 a Uruguay, que presentó un equipo inferior al de otros años.

El Grupo A3 fue el más equilibrado. Esco-

(Sigue)

"Mundial Italia 96"

cia al vencer a Sudáfrica 18-15 se quedó con el primer lugar, pese a igualar a 17 con Chile. Sudáfrica derrotó 18-9 al conjunto nacional y quedó segundo. Rumania arrasó con Taiwán 51-0 y enmu-

Argentina-Escocia y Gales-Rumania fueron las parejas semifinalistas; y los resultados anticiparon lo que sería la final. Mientras Los Pumitas mostraron todo su poderío al superar a Escocia 41-20, sin sobresaltos; Gales sufría para triunfar en el último minuto ante una terca Rumania 21-14. En la final sobró un tiempo. En el primero el equipo trasandino estuvo brillante en todas sus líneas logrando un rotundo 29-0 presionó y no dio respiro a su rival, que pese a sus esfuerzos nunca pudo cambiar el trámite del match. En el epílogo a Argentina le bastó mantener la venta-

LOS EQUIPOS

Los Pumitas fueron, sin lugar a dudas, el mejor conjunto del torneo, pues no dejaron pensar a sus rivales y no presentaron falencias en sus líneas. Sumando a ello una gran entrega. En un plantel muy parejo destacaron su 2da. fila, los mellizos Lazcano Miranda (de 1.97 m. y sobre 100 kls.); el apertura Felipe Conteponi y el wing Martín Murgier.

Gales mostró argumentos para estar en la final, pero en esta fue un muy débil rival. No tuvo la fuerza para detener la potencia y técnica del quince campeón.

Rumania obtuvo el tercer lugar. Apabulló a Escocia 32-6, convirtiéndose en la grata revelación del torneo. Logró tres triunfos y tuvo el pase a la final hasta el último minuto de su encuentro ante Gales (vencía 17-14). A nadie le hubiese extrañado si el equipo rumano hubiese sido finalista.

Todo lo bueno realizado por Escocia ante Sudáfrica, cuando la dejó fuera de la carrera por el título, no se reflejó en sus dos últimos encuentros. Perdió en semifinales 41-20 frente a Argentina, y luego ante Rumania por la tercera posición.

Por la disputa del quin-



decidió Brescia al dejar en el camino a Italia, 27-5. Los dueños de casa, a su vez, golearon 94-5 a Taiwán.

ja que, en pocas palabras, jamás vio comprometida su victoria.

Las otras series

El campeón de la serie "B" fue Portugal, quien superó en una atractiva final a Polonia, 34-12. Ambos mostraron su poderío, dejando en claro que la final de todas maneras sería disputada por ellos, ambos ex integrantes de la serie "A".

El tercer lugar correspondió a República Checa que venció 14-8 a Túnez. Quinto, Marruecos, ganó 17-5 a Alemania. Paraguay permaneció en el grupo tras imponerse 16-9 a Georgia. Este fue el único triunfo de los yacarés.

En la serie "C", ascendieron Bélgica y Croacia, quienes lograron su paso al ganar a Holanda, 18-13 y a Andorra, 6-0, respectivamente. Los otros resultados del grupo en su jornada final fueron: Costa de Marfil, 63-Brasil, 0; Bulgaria, 16-Eslovenia, 11 y Dinamarca, 17-Suecia, 14.

28º Campeonato del

"GRUPO A"

| GRUPO 1 | GRUPO 2 | GRUPO 3 | GRUPO 4 | | | | |
|-----------------------------|------------------------------|-------------------------------|-----------------------------|-------------------------|----------------|----------------|------------|
| Francia Uruguay Gales | Argentina España Rusia | Sudafrica Escocia Chile | Italia Rumania Taiwán | | | | |
| FIXTURE | | | | | | | |
| SABADO 30 DE MARZO | | LUNES 1 de ABRIL | | MIÉRCOLES 3 DE ABRIL | | | |
| 1 Francia 11 | Uruguay 3 | Francia 31 | 1 Gales 17 | 2 Argentina 23 | 1 Argentina 15 | 2 Sudáfrica 18 | 3 Chile 17 |
| Gales 20 | Gales 17 | Uruguay 0 | 2 Argentina 16 | 1 España 3 | 3 Rumania 51 | 2 Italia 5 | 3 Taiwán 0 |
| 2 Argentina 45 | España 16 | Argentina 23 | 3 Sudafrica 18 | Escocia 17 | Sudafrica 15 | Escocia 18 | Rumania 27 |
| Rusia 0 | Rusia 10 | España 3 | 4 Italia 94 | Rumania 51 | Italia 5 | Rumania 27 | Taiwán 0 |
| 3 Sudafrica 18 | Escocia 17 | Sudafrica 15 | Taiwán 5 | Taiwán 0 | Rumania 27 | | |
| Chile 9 | Chile 17 | Escocia 18 | | | | | |
| 4 Italia 94 | Rumania 51 | Italia 5 | | | | | |
| Taiwán 5 | Taiwán 0 | Rumania 27 | | | | | |

to al octavo lugares jugaron Italia-Francia y Sudáfrica-España. Ganaron los galos 13-9 y los Springboks 34-12, respectivamente. Decepcionantes las actuaciones de Francia y Sudáfrica, quienes jugaron por quinto puesto. Ganó el conjunto del gallo 8-7, pero en realidad fue una sombra del Campeón de Bucarest. Los sudafricanos, que llegaron precedidos de un gran cartel, solo ganaron dos encuentros. Ambos quince pasaron sin pena ni gloria, a pesar de ser grandes favoritos para quedarse con el campeonato.

El dueño de casa debió conformarse con el séptimo lugar, tras vencer a España 32-10. El cuadro itálico que había tenido una larga preparación para disputar el título en su condición de local decepcionó, ya que no cumplió con el favoritismo que muchos les daban de estar por lo menos entre los cuatro mejores.

España ganó solo un partido, reflejando gran irregularidad. En honor a la verdad, no era superior a Chile y menos a Rusia. Por la permanencia en la serie A se enfrentaron Uruguay-Taiwán y Chile-Rusia, con triunfos correspondieron para charrúas y rusos, 20-10 y 25-10, respectivamente. Rusia no solo eliminó a Chile, sino que también fue el verdugo de Uruguay. Lo derrotó 8-5 y se quedó con la novena posición, dejando en sus dos últimos partidos una grata impresión.

Uruguay, que ganó muy apretado a Taiwán, hizo lo justo para permanecer entre los diez, pero muy lejos del quinto lugar obtenido en Rumania.

Chile, como ya está dicho, avasalló a Taiwán, 68-3, mas de nada le sirvió. Con tres

puntos y 104 tantos marcados se ubicó undécimo.

Taiwán, no se entregó nunca, pero nada pudo hacer ante sus rivales, aunque dio dura lucha a Uruguay.

Las posiciones y tantos fueron las siguientes: 1) Argentina, 8 puntos (143 tantos a favor-30 en contra, +113); 2) Gales, 6 (65-65, 0); 3) Rumania, 6 (127-32, +95); 4) Escocia, 3 (61-105, -44); 5) Francia, 6

(63-36, +27); 6) Sudáfrica, 4 (74-47, +27); 7) Italia, 4 (131-55, +76); 8) España, 2 (41-90, -49); 9) Rusia, 4 (43-76, -33); 10) Uruguay, 2 (28-66, -38); 11) Chile, 3 (104-63, +41) y 12) Taiwán, 0 (18-233, -215). En total se marcaron 397 tantos. Argentina tuvo el mejor ataque y la mejor defensa. Chile ocupó el cuarto lugar en la cantidad de puntos marcados y el sexto en los tantos recibidos. **R**



Manuel Toledo en FIRA

POR TERCER AÑO CONSECUTIVO COMO EL NUMERO UNO EN EL RANKING DE ASARCHI. MANUEL TOLEDO PARTICIPO EN EL MUNDIAL JUNIOR COMO REPRESENTANTE DE LOS ARBITROS CHILENOS.

-¿Qué partidos le correspondieron?

-Fui el árbitro que tuvo más actividad, pues me correspondió dirigir 3 partidos: Polonia-Georgia, Holanda-Costa de Marfil y Alemania-Marruecos e hice cinco veces de juez de Touch, en el partido inaugural Francia-Gales, España-Rusia, Sudáfrica-Escocia, Italia-Francia y Rumania-Escocia, por el tercer lugar, allí fui designado como el 1er. juez de Touch.

-¿Vio los partidos de Chile?

-No tuve días libres por lo que no pude asistir a ningún encuentro de Chile. Solamente me enteraba de los resultados una vez que llegaban los árbitros que dirigían a Chile, el equipo fue una grata sorpresa y dejó muy buena impresión a sus progresos en el juego.

-¿Cómo se organizaba el arbitraje?

-Todos los árbitros estábamos hospedados en un mismo hotel y diariamente nos reuníamos con Michel Lamouille, jefe de los árbitros del torneo con el objeto de recibir las instrucciones, correcciones y

designaciones de cada jornada. Gran importancia se le dio al trabajo junto con los jueces de touch a la vigilancia de la Regla 26 (juego desleal) "esta regla" decía "se arbitra de a tres" y cualquier descuido era motivo de una observación negativa al juez de Touch correspondiente. La verdad que como árbitro se facilita muchísimo el dirigir con la colaboración de dos árbitros más que están pendientes de lo que ocurre detrás del juego.

-¿Su apreciación de la organización italiana?

-Diariamente nos recogía un árbitro italiano menos 1 hora y media antes del partido, esto para recorrer el terreno, hacer el sorteo y revisar estoperoles y vestimenta. Las canchas, la organización, la coordinación y el cariño de los italianos fueron excelentes; todos nos sentíamos muy bien acogidos, tarea que nos corresponde ahora a nosotros igualar o superar en la próxima Copa Mundial de Rugby Junior.

Ranking Mundial Junior Brescia - Italia

| VIERNES 5 DE ABRIL | | DOMINGO 7 DE ABRIL | | CLASIFICACION | |
|-----------------------|----|-----------------------|-----------|---------------|-------------|
| Gales | 21 | Gales | 7 | | 1 Argentina |
| Rumania | 17 | Final | Argentina | 34 | 2 Gales |
| Argentina | 41 | Rumania | 32 | 3 Rumania | |
| Escocia | 20 | 3er. y 4to Lugar | Escocia | 6 | 4 Escocia |
| Francia | 13 | Francia | 8 | 5 Francia | |
| Italia | 9 | 5to y 6to Lugar | Sudáfrica | 7 | 6 Sudáfrica |
| España | 12 | Italia | 23 | 7 Italia | |
| Sudáfrica | 34 | 7mo y 8vo Lugar | España | 10 | 8 España |
| Uruguay | 20 | Uruguay | 5 | 9 Russie | |
| Taiwan | 10 | 9no y 10mo Lugar | Russie | 8 | 10 Uruguay |
| Russie | 25 | Taiwan | 3 | 11 Chile | |
| Chile | 10 | 11vo y 12vo Lugar | Chile | 68 | 12 Taiwan |

RIVAS & VALDIVIESO

Asesoría Inmobiliaria

Líderes en proyectos inmobiliarios con la participación de las principales cadenas comerciales del país

LOCALES COMERCIALES
OFICINAS
TASACIONES
EVALUACION DE PROYECTOS

Ofertas Locales Comerciales

CENTRO COMERCIAL AV. CONCHA Y TORO-PUENTE ALTO

CENTRO COMERCIAL AV. LA FLORIDA

LOCALIZACIONES COMERCIALES EN TODAS LAS COMUNAS DE
SANTIAGO

ASTURIAS 103 LAS CONDES
2450440 - 2450441 FAX 2450450

Copa de Clubes Campeones

POR SU CALIDAD HISTORICA, DE GRAN BELLEZA Y TRANQUILIDAD, EN LA CIUDAD DE COLONIA, URUGUAY, SE REALIZARA LA COPA DE CLUBES CAMPEONES CON LA PARTICIPACION DE EQUIPOS LOCALES Y LATINOAMERICANOS.

el Rugby uruguayo se ha caracterizado por el sacrificio de sus cultores (alrededor de mil jugadores activos en todo el país, entre niños y adultos), además de una gran inventiva para aprovechar su privilegiada situación geográfica, cercana a la primera potencia del Rugby Sudamericano. El objetivo de este torneo nace en el mismo lugar que lo han hecho tradicional como el del Seven de Punta del Este; y que nuevamente es Pedro Bordaberry, quien lidera la iniciativa, la cual se ve concretada con la incorporación de Telesport de Argenti-

na, quien "compra" el evento y sus derechos televisivos (será transmitido por ATC y ESPN de la televisión por cable).

Después de algunas reuniones y contactos con los primeros Clubes participantes (Universidad Católica y COBS, de Chile; Carrasco Polo y Old Boys, de Uruguay; La Plata y CASI, de Argentina; San José y C.U.R.D.A. del Paraguay), se afinan las fechas y nace la primera "COPA AMERICA" del Rugby.

Al momento de esta crónica, se habían jugado los dos primeros partidos, resultando ganadores La Plata y Carrasco Polo.

Los equipos chilenos no tuvieron oportunidad de acceder a la segunda ronda, ya que las diferencias evidenciadas contra los campeones de Argentina (torneo de Buenos Aires) y Uruguay fueron muchas, aunque la experiencia ganada (sin pretender que suene como un triunfo moral) es muy importante. La totalidad del campeonato es financiado con aportes privados, consecuencia de la profesionalización de nuestro deporte que ya se empieza a sentir en el continente. 

(Sigue)





Preparativos del campeonato Alberto Zamorano M.

Continúan los preparativos en Antofagasta para el Nacional Mayor a efectuarse del 1 al 3 de noviembre en la ciudad nortina.

El presidente de FERUCHI, Miguel Angel Mujica, hace entrega de la Copa "Alberto Zamorano" al equipo campeón, Selección Valparaíso-Viña. El trofeo lo recibió el capitán Ricardo Palacios del quince vencedor. La competencia se realizó en el mes de noviembre del año pasado.

UN MUNDO DE ILUSIONES



ARTICULOS PUBLICITARIOS- PREMIACIONES DEPORTIVAS

Miled

Calidad que se merece

CASA MATRIZ CHACABUCO 40 FONDO: 6814043 FAX: 6815766 SANTIAGO CHILE SUCURSALES: IQUIQUE FONDO FAX : (57) 442681
 VALPARAISO BLANCO 974 FONDO: (32) 254232 FAX : (32) 231707 CONCEPCION COLO COLO 454 FONDO FAX : (41) 236770
 PUNTA ARENAS JOSE MENENDEZ 102 FONOFAX : (61) 242814



Los equipos participantes en el torneo de apertura de la Asociación Santiago han quedado en las siguientes posiciones finales:

SERIE " A "

| | | |
|----|----------------|-----------|
| 1º | Old Boys | (32 - 23) |
| 2º | Stade Francais | |
| 3º | U. Católica | (19 - 5) |
| 4º | COBS | |
| 5º | PWCC | (18 - 6) |
| 6º | Sporting | |
| 7º | Old Georgians | (24 - 8) |
| 8º | U. de Chile | |

SERIE " B "

| | | |
|----|----------------|-----------|
| 1º | Old Mackayans | (34 - 10) |
| 2º | Old Boys | |
| 3º | S.C. Alumni | (29 - 17) |
| 4º | Stade Francais | |
| 5º | U. Católica | (7 - 7) |
| 6º | COBS | |
| 7º | Cóndores | (6 - 0) |
| 8º | Sporting R.C. | |



Copa del Mundo 97

Los Seleccionados de 64 Uniones o Federaciones participarán en los tres Torneos Clasificatorios para la segunda versión de la Copa del Mundo, que se jugará en Hong-Kong en marzo del 97.

Clasificarán 8 equipos en los Torneos de Lisboa y Dubai, y 5 en Punta del Este. Completarán el cuadro de 24, Inglaterra y Australia, Campeón y Subcampeón respectivamente de la primera Copa del Mundo

de 1993 además del local Hong-Kong. El fixture de Chile en Punta del Este será: Holanda (partido 7), Japón (partido 13) y Tahití (partido 23).

En el segundo día de competencia los 8 mejores equipos se reubicarán en dos grupos, jugando todos contra todos, y los dos primeros clasificarán automáticamente para Hong-Kong.

Los restantes disputarán la última plaza en la modalidad knock-out.

Copa del mundo 97 Torneos Eliminatorios

1. Lisboa: (1° y 2 de junio 1996)

| | | | |
|----------------|----------------|----------|------------|
| Grupo A | Irlanda | Noruega | Hungría |
| Grupo B | Nueva Zelandia | Moldovia | Lituania |
| Grupo C | España | Bélgica | Bulgaria |
| Grupo D | Corea | Suecia | Croacia |
| Grupo E | Canadá | Ucrania | Suiza |
| Grupo F | Namibia | Georgia | Austria |
| Grupo G | Rumania | Polonia | Andorra |
| Grupo H | Letonia | Portugal | Luxemburgo |

2. Dubai: (21 y 22 de Noviembre 1996)

| | | | |
|----------------|-----------|-----------------|-----------|
| Grupo A | Fiji | Rusia | Botswana |
| Grupo B | Sudáfrica | Rep. Checa | Malasia |
| Grupo C | Tonga | Kenya | Dinamarca |
| Grupo D | Gales | Zimbawe | Singapur |
| Grupo E | Escocia | Yugoslavia | Zambia |
| Grupo F | USA | Costa de Marfil | Sri Lanka |
| Grupo G | Italia | Marruecos | Tailandia |
| Grupo H | Taiwan | Golfo | Túnez |

3. Punta Del Este: (4 y 5 de Enero 1997)

| | | |
|----------------|---------------|------------|
| Grupo A | Western Samoa | Israel |
| | Paraguay | T. Tobago |
| Grupo B | Argentina | Alemania |
| | P.N. Guinea | Bermuda |
| Grupo C | Japón | Holanda |
| | Chile | Tahiti |
| Grupo D | Francia | Uruguay |
| | Bahamas | Islas Cook |



**En Santiago,
Con... salud,
toda la vida.**

CONSALUD
toda la vida

INTEGRANTE RED SOCIAL CAMARA CHILENA DE LA CONSTRUCCION

Seven de Benidorm

Las selecciones de Irlanda, Italia, Corea, Rusia, Bulgaria, España, Portugal, Hungría, Ucrania, Georgia, Arabia Saudita, Namibia y Suiza más los equipos Wizards (Gales), Atlantis (USA), Marau-

ders (UK), Cascais (Portugal) y Partizan (Serbia), han confirmado su participación en el Seven de Benidorm que se jugará los días 25 y 26 de mayo.

Nueva Zelandia Campeón en Hong-Kong 96"

New Hong Kong Stadium



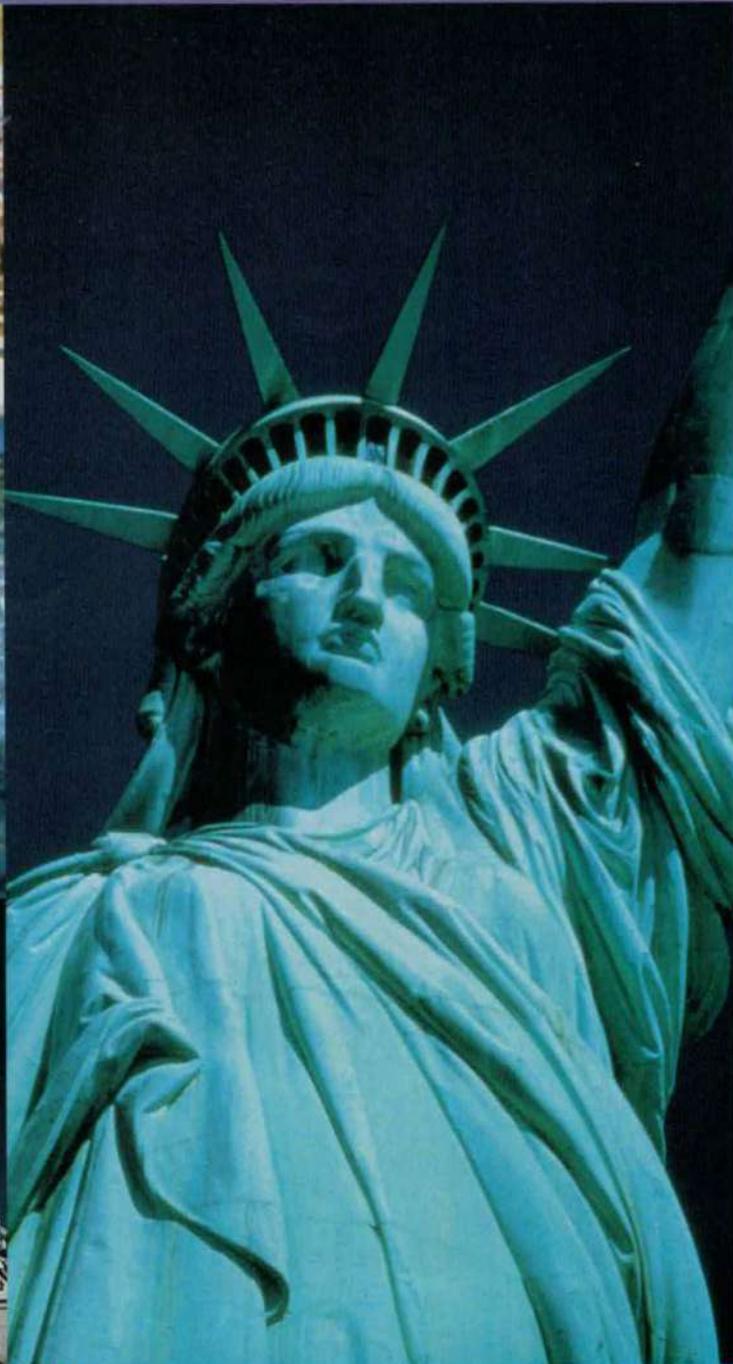
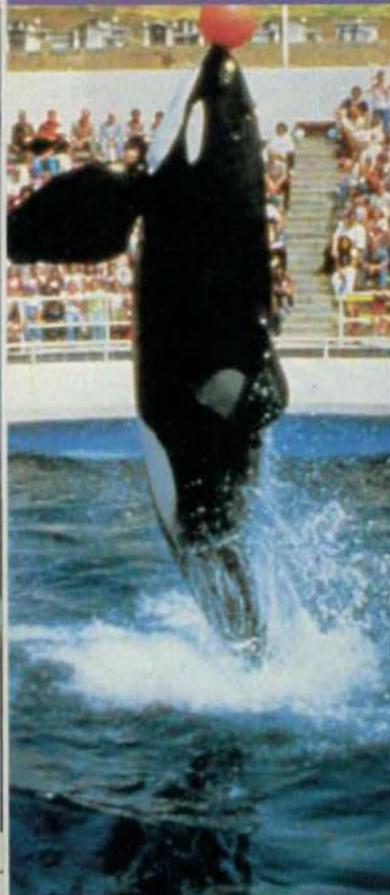
Por tercer año consecutivo los All Blacks obtuvieron la Copa en la vigésima edición del Seven de Hong-Kong al derrotar a su tradicional rival Fiji 19-17, en un dramático partido que entusiasmó vivamente a los 40.000 espectadores que colmaban el magnífico New Hong-Kong Stadium. Al igual que en Punta del Este, la figura y el mejor anotador del Torneo fue Christian

Cullen (Nueva Zelandia), que en el partido final dentro de su propio in-goal elude a cuatro rivales para luego servir el try a un compañero.

En el Campeón también destacaron Jonah Lomu y Eric Rush. En Fiji, "Mr. Seven" Waisale Serevi, que jugaba su séptimo torneo. Por la Copa de Plata, Francia derrotó a Hong-Kong 45-12 y por el Bowl Japón a Namibia 55-21. **R**

El sueño americano se hace realidad.

Disfrute EE.UU. vía Lan Chile.



OFERTAS EN MIAMI

Desde USD **1.181**

Por persona en base a habitación doble.

7 días / 6 noches

- Pasaje aéreo Santiago/Miami/Santiago
- Traslados Aeropuerto / Hotel / Aeropuerto.
- 6 noches en Miami, Hotel Crowne Plaza o Miami Beach Ocean Resort.
- Una semana de arriendo de auto, (no incluye seguro, impuestos y gasolina).
- Cada boleto acumula 13.306 kms. del programa LanPass.

NEUVA YORK EJECUTIVO

Desde USD **1.197**

Por persona en base a habitación doble.

4 días / 3 noches

- Pasaje aéreo Santiago/Nueva York/Santiago.
- Traslados privados Aeropuerto/Hotel/Aeropuerto.
- 3 noches en Nueva York, Hotel Park Central.
- Visita Alto y Bajo Manhattan. Programa, sujeto a disponibilidad, reservar con anticipación.
- Consultar suplemento del 03/Sep/96 al 14/Dic/96
- Cada boleto acumula 16.464 kms. del programa LanPass.

CIRCUITO SOÑADO: MEXICO / CANCUN / MIAMI

Desde USD **1.147**

Por persona en base a 2 adultos y 2 menores.

9 días / 8 noches

- Pasaje aéreo Santiago/México/Cancún/Miami/Santiago.
- Traslados privados Aeropuerto/Hotel/Aeropuerto en México/Cancún/Miami.
- 2 noches en Ciudad de México, Hotel Casablanca.
- 4 noches en Cancún, Hotel Oasis Cancún Playa.
- 2 noches en Miami, Hotel Miami Beach Ocean Resort.
- Cada boleto acumula 13.242 kms. del programa LanPass.

GRAN CAÑÓN: LOS ANGELES / SAN DIEGO / PHOENIX / SCOTTDALE / SEDONA / GRAN CAÑÓN DEL COLORADO / LAS VEGAS / FRESNO / YOSEMITE / SAN FRANCISCO / MONTEREY / CARMEL / SANTA MARIA / SOLVANG / SANTA BARBARA / LOS ANGELES

Desde USD **1.730**

Por persona en base a habitación doble.

10 días / 9 noches

- Pasaje aéreo Santiago/Los Angeles/Santiago.
- Traslado en bus con aire acondicionado durante todo el recorrido.
- 9 noches en A base a Hoteles Primera categoría.
- Admisión a todos los parques nacionales y atracciones.
- Guía en español durante todo el viaje. Salidas: Viernes.
- Consultar fechas.
- Cada boleto acumula 17.960 kms. del programa LanPass.

DISNEYWORLD

Desde USD **1.109**

Por persona en base a 2 adultos y 2 menores de 9 años.

8 días / 7 noches

- Pasaje aéreo Santiago/Miami/Santiago.
- 7 noches en Orlando, Hotel Disney's All Star Resort.
- Pasaporte por 5 días de admisión a Magic Kingdom, Epcot Center, MGM Studios, 7 días consecutivos de admisión a Typhoon Lagoon, Discovery Island, Pleasure Island, River Country y Blizzard Beach.
- Desayuno con los personajes de Disney.
- Una semana de arriendo de auto (no incluye seguro, impuestos y gasolina).
- Cada boleto acumula 13.306 kms. del programa LanPass.

Operadores : **Andina del Sud, Excell S.A., Kuality, Masterhouse, Rega Tours, Unimundo y Viajes Ecuador.**

LanChile
Nuestra Línea Aérea

• Para mayor información consulte a su Agencia de Viajes o a Lan Chile a los teléfonos: (56-2) 687-2323, 687-2424, 687-2525 o 687-2626, o en cualquiera de sus oficinas a lo largo de Chile.

- Lan Chile sólo se responsabiliza del transporte aéreo.
- Precios sujetos a cambios sin previo aviso.
- Consultar validez de cada programa.



Buenas noches amigos del Rugby

LA LOCUCION SERA RESPONSABILIDAD DE CRISTIAN CARRASCO, EX JUGADOR DE COBS Y SELECCIONADO NACIONAL, PROFESOR DE EDUCACION FISICA, CON QUIEN CONVERSAMOS PARA CONOCER UN ADELANTO DEL PROGRAMA.

Prontos a escuchar esta frase todos los jueves a partir de las 22.00 hrs. en CableDeporte, Canal 31 de Metrópolis-Intercom, al abrirse una nueva Temporada del programa "Chile Rugby 2.000".

Cristián ¿Cómo se estructura el programa en esta Temporada 96?

-Tendremos un recuento de lo mejor del rugby nacional, con imágenes de las actividades más relevantes, y una especial cobertura del proyecto Chile Rugby 2.000.

En lo internacional dispondremos en exclusiva para Chile del material preparado por CSI, que cubre los partidos de los campeonatos inglés, australiano, neozelandés, V Naciones, Super XII, y todos los acontecimientos importantes que ocurran en el mundo.

-¿Habrá invitados?

-Desde luego, queremos un programa participativo, por lo cual tendremos invitados de los distintos estamentos del Rugby chileno. Además, haremos entrevistas y notas en canchas, a jugadores y entrenadores. Aprovecharemos a todos los visitantes extranjeros que puedan resultar un aporte para el progreso del deporte. Por ejemplo, estuvimos en las charlas y trabajo en cancha del entrenador francés Christophe Mombet, lo que por supuesto mostraremos en las siguientes fechas.

En síntesis, el programa se orienta tanto a la difusión como a la información, con una presentación entretenida y material de óptima calidad técnica, de forma tal que sea atractivo para el público de Rugby. **R**



El sueño americano se hace realidad.
En Chile.

Tie Rack



*Especialidad en corbatas de fantasía e institucionales

*Proveedor exclusivo de la Federación de Rugby de Chile

Portugal 1064
Fonos: 6354161 - 6350801 - 6350613
Santiago - Chile

MUNDO OVAL

También en Colombia hay Rugby

EL RUGBY EN COLOMBIA VENIA PRACTICANDOSE DESDE 1979 EN BOGOTA, EN EL BOGOTA SPORT CLUB DE LOS INGLESES DE LA BRITISH PETROLEUM, SOLO ENTRE INGLESES, FRANCESES Y ARGENTINOS.

Actualmente ha experimentado un extraordinario crecimiento. En efecto, en Medellín cuentan con seis equipos masculinos y dos femeninos, en Bogotá dos equipos masculinos y en Cartagena la Escuela Naval de Cadetes dispone de un equipo. En total, más de 350 jugadores, en su casi totalidad de nacionalidad colombiana. Es decir, el universo del rugby colombiano espera próximamente constituirse como Confederación Sudamericana de Rugby con el apoyo y respaldo de la Confederación Sudamericana. **R**



Rugby 26

Wendy Urea Aroz

Selección "Joven - Mayor" ante Liceo R.C.

Después de entrenar con un grupo de 80 rugbistas y jugar dos partidos de preparación con Banco Nación y Liceo, ambos de Mendoza. El cuerpo técnico que dirige Claudio Grossling y Elías Santillán entregó la nómina de cuarenta jugadores pre-seleccionados que participará en la segunda etapa del programa de preparación de la Selección Joven



Los nominados son:

PRIMERAS LINEAS

Lobos Luis
Sarmiento Adrián
Fuentes Juan Ignacio
Gambi Bruno
Pollak Jorge
Cartagena Matías

SEGUNDAS FILAS

Baeza Hernán
Escobar Alfonso

TERCERAS

Holmes Mathew
Moreno Oscar
Marín Raúl
Bennet Claudio
Clavijo Carlos
Salazar José
Holmes Benjamín
Manzur Cristian
García Sebastián
Doberti Gonzalo

FLY

González Cristián
Bolumburu Sebastián

WING TRES CUARTOS

Erlandsen Andrés
Calleja Sebastián
Maurel Pedro
Ostornol Mauricio
Matetic Cristián

MEDIOS SCRUM

Pinto Sebastián
Kouyoumdjian Robin
García De La Huerta Sebastián

CENTROS

Zunino Piero
Emberg Carlos
Tornquist Erick
Ramírez Hernán
Jory Cristian
Rosse Felipe

FULL BACKS

Donoso Ignacio
García Bernardo
Sahid Cristiana



MELLADO
INGENIERIA ELECTRICA

Proyectos de Instalaciones Eléctricas (Proyectos Computacionales)

Habitacionales
Institucionales
Montaje Industrial
Hoteles

Experiencia en Ejecución de Obras del tipo:

Montajes Industriales
Edificios de Departamentos
Hoteles
Edificios Inteligentes
Urbanizaciones Eléctricas
Tendidos de Fibra Optica

BOUTIQUE

CHILE
Rugby
2000



Camiseta oficial \$15.000



Corbata (Feruchi)
\$8.000



Llavero \$2.500

Pin \$1.500



Banderín \$1.000



Camiseta alternativa
\$15.000

Feruchi
Avda. Vicuña Mackenna 44 of. 33 Fonos: 6352773 - 6350880

Rugby 29

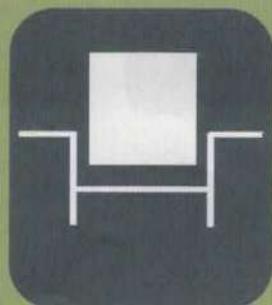
PALESTRA

EL GIMNASIO

Entrenamiento especializado
para mejorar
tu rendimiento.

Además shorts de rugby,
Palestra y Canterbury

VITACURA 5760
FONO 2182917



Muebles Anpau

MUEBLES DE OFICINA - CLOSET
MUEBLES ESPECIALES A MEDIDA -
LINEA HOGAR

Fábrica: San Diego 1441 - Fono/Fax:
5566196

Sucursal: Arturo Prat 709
Santiago

HOROSCOPO ABRIL '96

Aries (21 de Marzo al 20 de Abril)

Le costará vencer obstáculos, siga entrenando, ya llegará a ser titular. Números 5 y 2.

Tauro (21 de Abril al 20 de Mayo)

Cuidado con la ambición, recuerde que juega con cuatro amigos más. Números 7 y 4

Géminis (21 de Mayo al 20 de Junio)

Cúidese esa lesión, es mejor entrar en óptimas condiciones que ser un estorbo. Números 8 y 3.

Cáncer (21 de Junio al 20 de Julio)

Siga entrenando en el gimnasio, potenciará aún más su físico, llegará lejos. Números 5 y 9.

Leo (21 de Julio al 21 de Agosto)

Cuide los detalles, amarre bien los zapatos y sobre todo... los pantalones. Números 3 y 4.

Virgo (22 de Agosto al 22 de Septiembre)

Satisfacciones por algo que espera recibir. Podría jugar en ese puesto que tanto le acomoda. Números 1 y 5.

Libra (23 de Septiembre al 22 de Octubre)

Buen ciclo para patear a los palos, tome siempre en cuenta el viento. Números 9 y 1.

Escorpión (23 de Octubre al 22 de Noviembre)

Debe mantener su dieta y buena preparación, si no, es muy difícil que llegue a la segunda fase de las jugadas. Números 7 y 8.

Sagitario (23 de Noviembre al 21 de Diciembre)

Un período muy ocupado, hágase el tiempo para entrenar. Si no entrena no juega. Número 2 y 9.

Capricornio (22 de Diciembre al 19 de Enero)

Puede tener alternativas dentro del campo de juego. No abuse del lado ciego, es factor sorpresa. Números 4 y 8.

Acuario (20 de Enero al 18 de Febrero)

Tensiones o problemas, no sea rebelde y lime asperezas con sus compañeros. Números 6 y 7.

Piscis (19 de Febrero al 20 de Marzo)

Cuide sus expresiones, dentro y fuera de la cancha tiene que ser un caballero. Números 1 y 3.

Dakilografus



DURANTE DOS SEMANAS EL FRANCÉS, CHRISTOPHE MOMBET, COENTRENADOR DE LA SELECCION GALA, JUNTO A PIERRE BERBIZIER, EN LA COPA DEL MUNDO DE SUDAFRICA Y ACTUAL TECNICO DE FRANCIA M 21 Y DEL RACING CLUB DE PARIS, CONOCIO LA REALIDAD DEL RUGBY NACIONAL Y COMPARTIO CON LOS ENTRENADORES CHILENOS.

-¿Cómo vio el trabajo que se está realizando en Chile?

Me parece que se está realizando un buen trabajo, en todas las Selecciones. Tuve la oportunidad de ver a la Selección Joven Mayor y la de Menores de 17, y se nota un buen trabajo técnico, con una planificación para lograr el Alto Nivel competitivo.

¿Chile puede llegar a jugar a alto nivel?

Todas las instancias del rugby deben poner todos los medios posibles para lograrlo. La Federación, los Clubes, técnicos, etc., deben estar en constante comunicación y coordinación. El rugby debe tener un programa de desarrollo concreto para llegar al Alto Nivel, por ello, insisto en que la Federación y los clubes se deben juntar.

¿Qué le falta a Chile?

Acá se juega con mucho entusiasmo los 80 minutos. Falta buscar jugadores más fuertes, pero, por sobre todo, jugar en más de una fase. El rugby moderno es complejo y -porque las defensas son muy fuertes- para llegar al try en un partido se requieren mínimo dos o tres fases. Por ello, hay que planificar un trabajo físico y técnico con los jóvenes, para capacitarlos para ese juego. Para obtener un alto rendimiento faltan kilos, experiencia y organización en el juego. Las giras son importantes para conocer el medio internacional. Chile está, si así podríamos llamarlo, en una segunda división, pero tiene todo para llegar a primera.

-¿Puede considerarse Gales 99 como una meta?

Gales es un objetivo, que servirá mucho para motivar a los jugadores, pero el proceso para alcanzar el Alto Nivel va más allá. Debe ser un objetivo que sirva para desarrollar el

“Chile tiene un proyecto ambicioso”



rugby. Lo más importante es masificar el deporte, no hay cultura de rugby ... hay que realizar entrenamientos, charlas, direcciones de trabajo, laborar juntos.

El objetivo de llegar a la Copa Mundial de Gales es muy ambicioso y se requiere de mucho trabajo, no es lo único: Llegar a un mundial tal vez no sea difícil, Costa de Marfil lo hizo y no es más que Chile. Lo complicado es tener éxito en el torneo.

-¿Qué opinión se ha formado de los entrenadores chilenos?

Son muy buenos, conocen muy bien el rugby; mas no tienen costumbres de alto nivel. Hay un problema de experiencia para preparar y jugar partidos de muy alto nivel. Sin embargo, tengo una muy buena impresión de la calidad de los entrenadores. Aún así, falta una formación general de todos los técnicos. Deben haber cursos donde participen todos los entrenadores.

-¿Con el régimen de entrenamiento semanal, se puede llegar a competir internacionalmente?

Es muy complicado, pues hay que tener un ritmo de juego, los problemas físicos y eso no se puede realizar en una sola práctica de

dos veces por semana y de una hora y media. Para lograr el Alto Nivel se debe practicar cinco días a la semana, individual y colectivamente. Hay que tener una carga de trabajo fuerte para ayudar técnicamente. Hay que trabajar con objetivos y, por ello, deben a lo menos entrenar un par de veces más. Tienen que hacer todos los estamentos del rugby grandes esfuerzos. Es difícil, sobre todo si los técnicos son profesores y entrenadores.

-¿Cree usted que sea posible masificar el rugby en Chile?

-El rugby es un deporte colectivo y no se puede tener una política elitista. Lo deben conocer los 14 millones de habitantes, porque una pequeña élite no hace mucho. Hay que dar a conocer el deporte de la ovalada a todos, enseñar y tocar puertas en todas partes. Ese debe ser el objetivo de la Federación, pues con una política elitista se puede jugar un poquito de

rugby, pero no alcanza para competir en un nivel diferente.

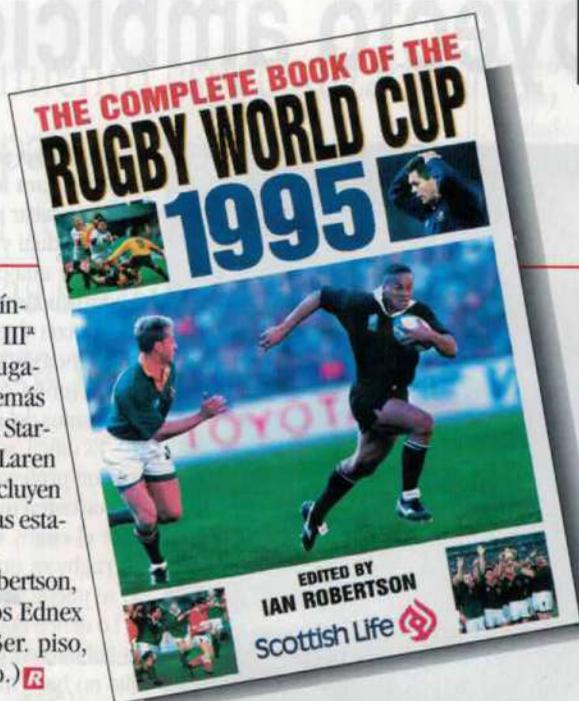
-¿Cómo puede ayudar usted?

-Se pueden hacer grandes cosas. Quedé muy contento con la relación con los entrenadores, pues hay objetivos concretos; puedo trabajar en aunar esos objetivos y ayudar técnicamente. Espero volver. Por otra parte, también vendrá Jean Bidal, quien trabajará con los chicos, los colegios y la Selección menores de 19. Mi primera evaluación es que tienen que desarrollar el rugby y masificarlo.

-¿Hay infraestructura para desarrollar el juego?

-Existe una infraestructura, hay buenas canchas y buenos complejos deportivos, lo que podría permitir un buen trabajo rugbístico. Los dirigentes tienen una fuerte motivación para trabajar y buscar los medios. Si se tiene una buena organización se sube el nivel; no obstante, hay que realizar más charlas para técnicos en todo el país. Se necesitan más dirigentes, más árbitros, más niños, más gente que quiera jugar rugby. Y todos ellos deben estar interasociados sin egoísmos; y trabajar en una sola meta: masificar el deporte y jugarlo a Alto Nivel. 

"The Complete Book of the Rugby World Cup 1995"



Una documentada síntesis de lo que fue la IIIª Copa del Mundo jugada en Sudáfrica. Además de las notas de Nigel Starmer-Smith, Bill McLaren y Glen Thomas se incluyen entrevistas y todas las estadísticas del torneo. (Editado por Ian Robertson, disponible en Libros Ednex Ltda. Huelén 115 3er. piso, fono 2354180, Stgo.) 

Próximo Número

- Copa Andina
- La visita de Jean Bidal
- Toda la Copa Central
- Rugby en provincias
- Internacional:
Pan Pacific



INGECO LTDA.

INMOBILIARIA Y CONSTRUCTORA INGECO LTDA.

Félix de Amesti N° 124, Of. 31 · Teléfonos 2066121 - 2066129 · Fax 2066112

Scrum.



"Milo fortifica
el Rugby en Chile".



Siempre Contigo



SIEMPRE



Open-Can Soda with empty packaging in The Coca-Cola Company